

## Rapport sur la réalisation du projet

Mars-Avril 2017



# Projet d'échange entre le Lycée Raymond Naves de Toulouse et le Lycée BS18 d'Hambourg

**Ce projet a été mis en place par les Professeures :**

Nicole Rust et Bärbel Erhorn du Lycée BS18

Anne Lagarde et Florence Bergonzo du Lycée Raymond Naves

# TABLE DES MATIÈRES

---

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <i>1 – Présentation du projet.....</i>                       | <b>3</b>  |
| <i>2 - Découvertes des élèves.....</i>                       | <b>6</b>  |
| <b>A- Les représentations des élèves. ....</b>               | <b>6</b>  |
| <b>B- La découverte de l'Allemagne et de sa langue .....</b> | <b>7</b>  |
| <b>C- La découverte de Toulouse et sa région .....</b>       | <b>12</b> |
| <i>3 – La communication.....</i>                             | <b>16</b> |
| <i>4- Les stages .....</i>                                   | <b>18</b> |
| <i>5 - Impressions des élèves .....</i>                      | <b>19</b> |

## 1 – Présentation du projet

Ce projet d'échange a débuté en 2015, nos objectifs étaient de permettre à nos élèves de découvrir les formations et le fonctionnement des établissements scolaires dans nos pays respectifs mais également de découvrir une nouvelle ville ainsi que des modes de vie présentant quelques différences.

Lors de l'échange de 2016, nous avons décidé d'ouvrir la découverte sur le monde de l'entreprise en visitant des entreprises avec les nouveaux participants et en mettant les anciens participants en immersion en entreprise pendant 2 jours.

Le projet se poursuit cette année encore, nos élèves Toulousains se sont rendus à Hambourg du 20 au 24 mars 2017 et nous recevrons les élèves Hambourgeois du 24 au 28 Avril

Les programmes de ces deux semaines ont été les suivants :

## BIENVENUE A HAMBOURG !

### Programme du 20 mars au 24 mars 2017

| Jour                      | Programme                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| lundi,<br>20 mars 2017    | <ul style="list-style-type: none"><li>➤ <b>Bienvenue</b> à Hamburg Airport à 14 h 30 : Accueil par les correspondants et les profs allemands</li><li>➤ Départs dans les familles</li><li>➤ Le soir : rencontre à <b>Harburg</b> ⇒ petite promenade dans le <b>quartier</b>: hôtel de ville, Lüneburger Straße, Lämmertwiete, Hafen (port de) Harburg &amp; dîner en groupe au « Caspari », <a href="http://www.caspari-harburg.com">www.caspari-harburg.com</a></li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| mardi,<br>21 mars 2017    | <ul style="list-style-type: none"><li>➤ <i>1<sup>e</sup> jour de stage pour Emmanuella et Sheila</i></li><li>➤ Le matin : cours au lycée professionnel avec le partenaire (pour tous les élèves de premières)</li><li>➤ <b>Déjeuner</b> à la cantine</li><li>➤ L'après-midi : première randonnée à <b>Hambourg</b> « <b>Nos endroits préférés</b> » – préparée et guidée par les correspondants allemands</li><li>➤ Soirée en fonction des propositions des élèves</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| mercredi,<br>22 mars 2017 | <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Rencontre à 7 h 45 à la cantine : petits jeux et préparations pour la journée à Brême</li><li>➤ Excursion à <b>Brême</b> en train : visite guidée au <b>centre-ville</b> « Brême tendance » <a href="http://www.bremen.de">www.bremen.de</a><br/>l'après-midi : visite de l'entreprise <b>Mercedes-Benz</b> – la chaîne de production, <a href="http://www.mercedes-benz.de/kundencenter-Bremen">www.mercedes-benz.de/kundencenter-Bremen</a></li><li>➤ Retour à Harburg vers 19 h 30</li><li>➤ Soirée en fonction des propositions des élèves</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| jeudi,<br>23 mars 2017    | <ul style="list-style-type: none"><li>➤ <i>2<sup>e</sup> jour de stage pour Émmanuella et Sheila</i></li><li>➤ Le matin : invités au cours de français de Mme Rust</li><li>➤ 10 h : Expériences en silence « <b>Dialog im Stillen</b> » <a href="http://www.dialog-im-stillen.de">www.dialog-im-stillen.de</a>, après: découverte de la <b>Speicherstadt Hamburg</b> <a href="http://www.hamburg-tourism.de/sehenswertes/hamburg-maritim/speicherstadt/">http://www.hamburg-tourism.de/sehenswertes/hamburg-maritim/speicherstadt/</a></li><li>➤ 13 h : Visite de « <b>l'Elphi</b> » <a href="http://www.elbphilharmonie.de">www.elbphilharmonie.de</a></li><li>➤ Après : une petite « <b>croisière</b> » sur l'Elbe avec les ports ferries, <a href="http://www.hadag.de/hafenfaehren.html">www.hadag.de/hafenfaehren.html</a></li><li>➤ <b>Repas d'adieu</b> au restaurant « Peter Pane » et petite discussion ⇒ <i>expériences, impressions, découvertes, améliorations ?</i></li></ul> |
| vendredi,<br>24 mars 2017 | <ul style="list-style-type: none"><li>➤ 8 h 00 « Tschüß » et « A bientôt » / « Bis bald » à <b>l'aéroport</b></li><li>➤ 10 h 20 départ à Toulouse</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## BIENVENUE A TOULOUSE !

### Programme du 24 avril au 24 avril 2017

| Jour                       | Programme                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| lundi,<br>24 avril 2017    | <ul style="list-style-type: none"><li>➤ <b>Arrivée à l'aéroport de Toulouse à 12h20:</b></li><li>➤ Accueil par les profs à l'aéroport.</li><li>➤ Direction le Lycée, Goûter d'accueil</li><li>➤ 17h30 départs dans les familles</li><li>➤ le soir : en fonction des propositions des élèves</li></ul>                                                                                                                   |
| mardi,<br>25 avril 2017    | <ul style="list-style-type: none"><li>➤ <i>1<sup>e</sup> jour de stage pour les terminales</i></li><li>➤ le matin : cours au lycée professionnel avec le partenaire (premières),</li><li>➤ déjeuner à la cantine</li><li>➤ l'après-midi : Visite du musée du Pastel à Labège pour les élèves Allemands, les élèves Français ont cours normalement</li><li>➤ le soir : en fonction des propositions des élèves</li></ul> |
| mercredi,<br>26 avril 2017 | <ul style="list-style-type: none"><li>➤ <i>2<sup>ème</sup> jour de stage pour les terminales</i></li><li>➤ matin : visite de Toulouse en petit train pour les élèves Allemands, les élèves Français ont cours normalement</li><li>➤ l'après-midi : Libre à Toulouse ou dans les familles</li><li>➤ Repas tous ensemble au restaurant à Toulouse</li></ul>                                                               |
| jeudi,<br>27 avril 2017    | <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Rendez-vous à 7h30 au Lycée</li><li>➤ Départ en bus pour Carcassonne, visite de la cité</li><li>➤ Départ pour Collioure pour y passer l'après-midi</li><li>➤ Retour au Lycée vers 20h.</li><li>➤ soirée en fonction des propositions des élèves</li></ul>                                                                                                                       |
| vendredi,<br>28 avril 2017 | <ul style="list-style-type: none"><li>➤ le matin : travail en groupe d'échange ⇨ <i>expériences, impressions, découvertes, améliorations ? Collation.</i></li><li>➤ 9H30 départ du Lycée pour l'aéroport avec tous les élèves,</li><li>➤ <b>Décollage à 12h50</b></li></ul>                                                                                                                                             |

## 2 - Découvertes des élèves

Notre première ambition est de faire découvrir nos pays respectifs, nos cultures à nos élèves et de balayer leurs idées reçues. Avant notre départ, les élèves Français ont complété un questionnaire concernant leurs attentes, leurs appréhensions mais également leurs représentations concernant Hambourg et les Allemands

### **A- Les représentations des élèves.**

Les questions sur leurs représentations de la ville d'Hambourg et de ses habitants étaient les suivantes :

#### ***Selon moi, Hambourg est une ville***

*Très froide*  
*Où il pleut beaucoup*  
*Très propre*  
*Bruyante*  
*Moderne*

Les réponses les plus fréquemment données ont été « très froide », « où il pleut beaucoup »

#### ***Selon moi, les Allemands sont***

*Sympathiques*  
*Ouverts*  
*Polis*  
*Accueillants*  
*Organisés*  
*Écologistes*  
*Tristes*

Les réponses les plus fréquemment données ont été  
« Sympathiques », « Ouverts »,  
« Polis », « Accueillants ».

Aux mêmes questions, à notre retour, les réponses qui se détachent ont été les suivantes : Concernant la ville d'Hambourg, nos élèves la trouvent « très propre » et « très froide ». Concernant les Allemands « Accueillants » et « écologistes » sont les deux adjectifs qui les qualifient le mieux selon eux.

## B- La découverte de l'Allemagne et de sa langue

Au cours de cet échange, les élèves qui découvraient l'Allemagne (élèves de 1ère section européenne) ont rempli un questionnaire sur les lands Allemands en groupes Franco-Allemands avant de découvrir Brême et Hambourg

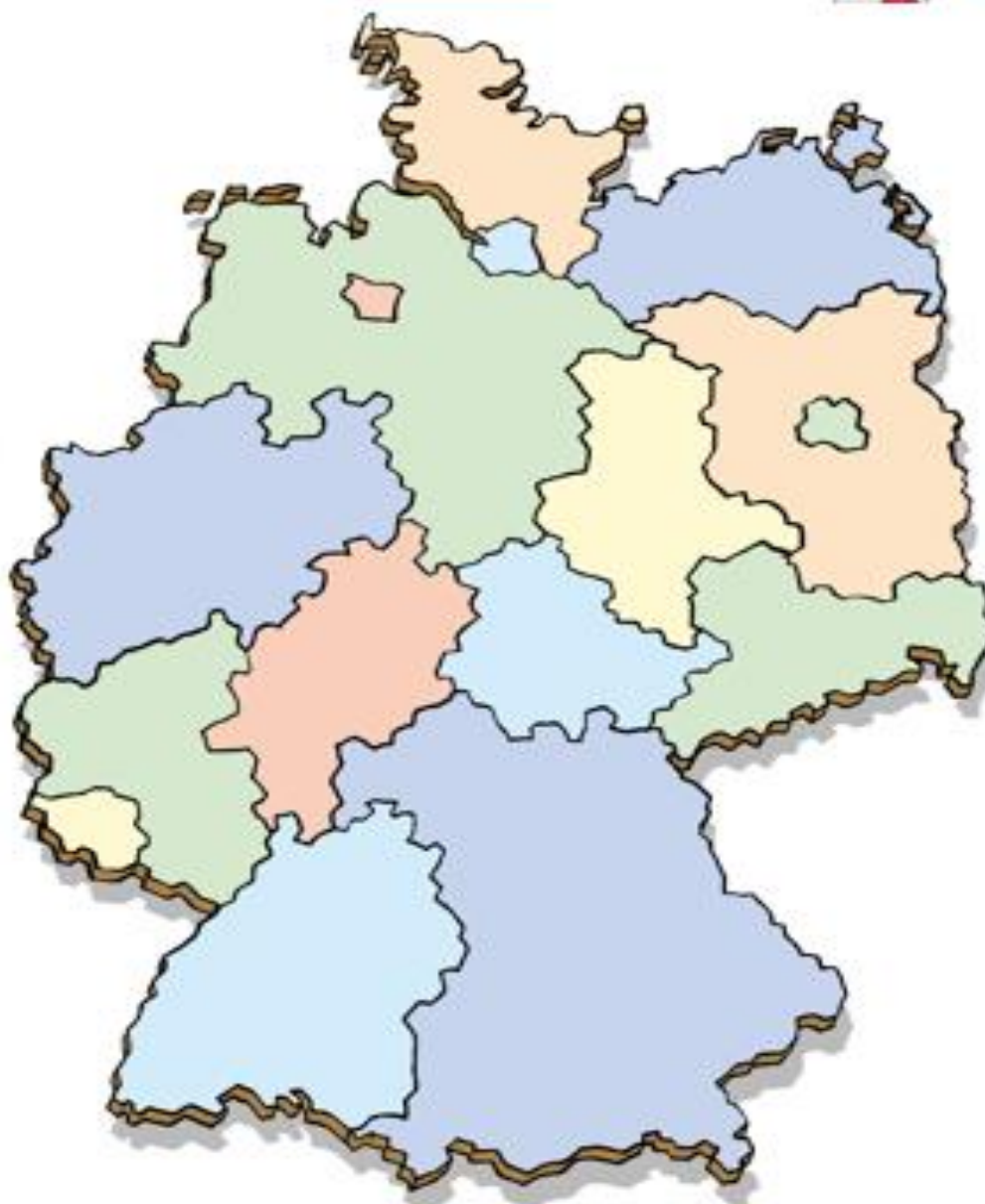
Echange Toulouse – Hambourg 2017

Préparations pour notre journée à Brême : Où est Brême ? :-)



Connaissiez-vous l'Allemagne ?

Où se trouvent les seize « Bundesländer (Lands) » ?



<https://www.hamburg.de/wir/bilder/wbi-bundeslaender-und-hauptstaedte-in-deutschland/wbi-bundeslaender-und-hauptstaedte-in-deutschland-4808-4>

OFAJ  
DFJW

OFAJ  
DFJW

### ➤ Où se trouvent les seize « Bundesländer (Lands) » ?

✍ Notez les chiffres.

| N°. | Allemand               | Français                              |
|-----|------------------------|---------------------------------------|
| 1   | Baden-Württemberg      | le Bade-Wurtemberg                    |
| 2   | Bayern                 | la Bavière                            |
| 3   | Berlin                 | Berlin                                |
| 4   | Brandenburg            | le Brandebourg                        |
| 5   | Bremen                 | Brême                                 |
| 6   | Hamburg                | Hambourg                              |
| 7   | Hessen                 | la Hesse                              |
| 8   | Mecklenburg-Vorpommern | le Mecklembourg-Poméranie-Occidentale |
| 9   | Niedersachsen          | la Basse-Saxe                         |
| 10  | Nordrhein-Westfalen    | la Rhénanie-du-Nord-Westphalie        |
| 11  | Rheinland-Pfalz        | la Rhénanie-Palatinat                 |
| 12  | <del>Saarland</del>    | la Sarre                              |
| 13  | Sachsen                | la Saxe                               |
| 14  | Sachsen-Anhalt         | la Saxe-Anhalt                        |
| 15  | Schleswig-Holstein     | le Schleswig-Holstein                 |
| 16  | Thüringen              | la Thuringe                           |

Connaissez-vous l'Allemagne ?

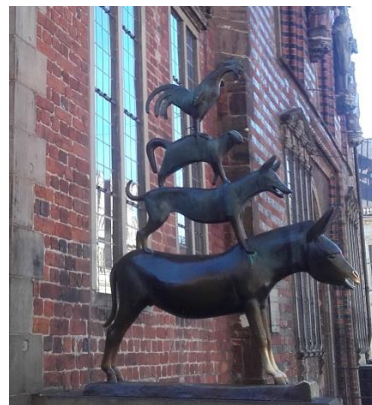
➤ Où se trouvent les seize « Bundesländer (Lands) » ?





La découverte de la ville de Brême avait débuté à Toulouse par l'étude du conte des frères Grimm en anglais : Bremen Town musicians.

Puis à notre arrivée sur place, un guide nous a permis de découvrir cette belle ville et ses richesses architecturales, culturelles mais également économiques puisque nous avons pu visiter la chaîne de production de l'entreprise Mercedes.





La visite d'Hambourg a été préparée par les élèves Allemands qui ont souhaité présenter leurs lieux préférés lors d'une visite guidée. Ils ont tout d'abord remis un dossier à chaque élève Français présentant leur ville puis les ont guidés en leur présentant chaque lieu en anglais.



## « Bienvenue à Hambourg : Nos endroits préférés »



*Qu'est-ce que vous en pensez ?  
Après notre petite randonnée :  
Quel est votre endroit préféré ?*



### Basics to know about the Alster

- 4,5 m deep
- 56 km long
- flows through South Holstein and Hamburg
- there live 22 different kinds of fish
- side river of the Elbe
- Alster means river in Indogerman

### Activities you can do there

- Stand-up Paddling
- eat and drink something in cafes
- sit and watch the river
- go shopping around the Alster (H&M, Zara, Urban Outfitters ...)
- go on a boattrip across the Alster
- go for a walk around the Alster
- relax on a pedal boat

by Lily, Sara, Filore and Aylin



- town hall/ city hall of the Hanseatic City of Hamburg
- seat of the government
- seat of one of Germany's 16 state parliaments

### SOME FACTS:

- was destroyed in the great fire 1842
- took almost 44 years to build a new one

### FUNCTION:

- lobby = public area used for concerts and exhibitions
- emperor's hall = representation hall
- mayor's hall = meeting room

by Chantale, Alex and Max

## St. Michael's Church



- Called „Michel“
- The famous and largest church in Hamburg
- 132 meters high
- You can see Hamburg's skyline from the top
- The platform is at the high of 106 meters

by Kim, Marina and Laura

OFAJ  
DFJW

## The harbour and the landing piers in Hamburg



- The piers are located in the St. Pauli area of Hamburg, between the lower harbour and the Fischmarkt (Fish Market), on the banks of the Elbe river.
- They are 700 metres long.
- The Landungsbrücken today form a central transportation hub, with S-Bahn, U-Bahn and ferry stations, and are also a major tourist magnet with numerous restaurants and departure points for harbour pleasure boats.
- There is an entrance to the Old Elbe tunnel at the western end of the Landungsbrücken.
- The eastern end of the building complex is marked by the Pegelturm (water level tower).
- Halfway up the tower, there is a water level indicator built into the wall, which indicates the current stage of the tides.

by Mrs Erhorn

OFAJ  
DFJW

## Reeperbahn in Hamburg



- In Hamburg St. Pauli
- Centre of Hamburgs nightlife
- redlight distric called Kiez
- 930m long
- known for nightclubs, disco, bars and caffees
- Club de Sade is the oldest club since the 1960's
- known for Davidwache, Wax figures cabinet, St.Pauli Theater
- famous: Olivia Jones
- Musicals in Operettenhouse
- concerts in „Große Freiheit 63“

by Léonie and Vanessa

OFAJ  
DFJW

Pour jeudi, 23/03/2017:

## The Elbphilharmonie (Elbe Philharmonic Hall)



- ❖ A concert hall in the HafenCity quarter of Hamburg
- ❖ It is one of the largest and most acoustically advanced concert halls in the world
- ❖ It is popularly nicknamed Elphi
- ❖ The Elbphilharmonie was officially inaugurated with concerts of the NDR Elbphilharmonie Orchestra and a light show on 11 January 2017
- ❖ The Elbphilharmonie has three concert venues
- ❖ The Great Concert Hall can accommodate 2,100 visitors
- ❖ It was build from 2006 to 2016
- ❖ Opened: 11 January 2017
- ❖ Construction work officially ended on 31 October 2016 at a cost of €789 million

❖ by Dalila and Lejla

OFAJ  
DFJW



## C- La découverte de Toulouse et sa région

La découverte de la région de Toulouse a débuté par l'activité économique qui a fait la richesse de la ville : le Pastel.



Les élèves Hambourgeois ont découvert le Musée du Pastel et son histoire, ils ont eu l'opportunité de teindre un sac qu'ils pourront conserver.



La visite de Toulouse s'est déroulée d'une manière originale avec le petit train.

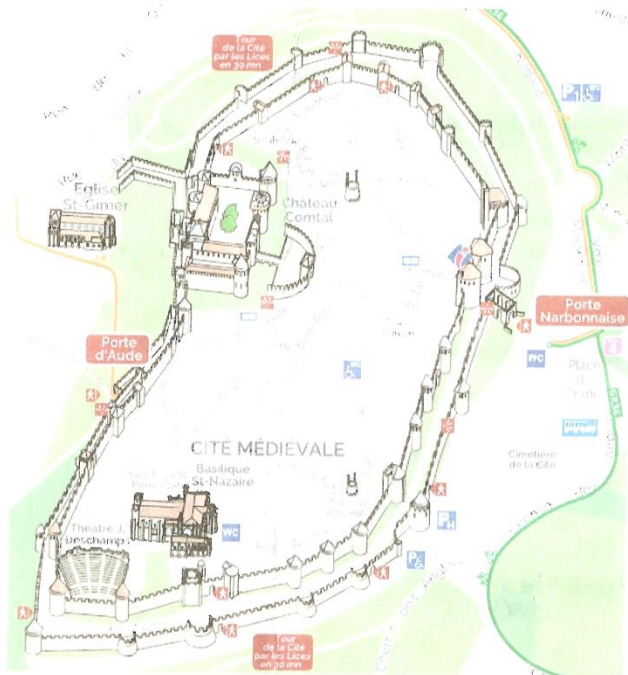


La journée s'est achevée au restaurant :





Le lendemain, nous sommes partis à la découverte de notre région avec la visite de Carcassonne qui s'est déroulée sous la forme d'un jeu, chaque binôme Franco-Allemand a reçu un questionnaire dans sa langue à compléter comprenant un plan permettant de retrouver les lieux indiqués.



OFAJ  
DFJW

## CONNAITRE CARCASSONNE

### La légende :

Combien de personnes sont encore en vie dans le château à la fin du siège de Charlemagne ?

Qu'est ce qui est jeté par de Dame Carcass par-dessus le rempart ?

Comment a réagi Charlemagne ?

Pourquoi la ville se nomme-t-elle Carcassonne ?

### Le Blason de Carcassonne :

Dessinez le blason de la ville



### La porte Narbonnaise

Durant quel siècle est-elle construite ?

la porte a été construite au 13<sup>ème</sup> siècle, en 1280

Pourquoi s'appelle-t-elle la porte Narbonnaise ?

Elle s'appelle la porte Narbonnaise car il y a 2 grandes tours en forme d'épaulements.

### Le grand puits

Combien de puits alimentaient la Cité ?

Il y a 22 puits

Selon une légende, qu'auraient caché les wisigoths à l'intérieur du puits ?

les wisigoths auraient caché un trésor Salomon qui n'a jamais été retrouvé.

### Le château comtal

Par qui fût-il construit ?

Par Trencavel, le vicomte de Carcassonne

OFAJ  
DFJW

### La porte d'Aude

D'où tire-t-elle son nom ?

Parce qu'elle est du côté occidental de la cité, ~~elle est~~ en face de la rivière d'Aude.

A quoi sert-elle régulièrement ?

Elle sert régulièrement de décor de film.

### La basilique St Nazaire

Quand l'édifice a-t-il été achevé ?

Dans la moitié du 12<sup>ème</sup> siècle.

Qui lui a attribué le titre de Basilique ?

le pape Léon B

### Le théâtre de la Cité

Quand a-t-il été créé ?

en 1908

Combien de places compte-t-il aujourd'hui ?

il compte 3000 places

OFAJ  
DFJW

Pour obtenir les réponses aux questions, ils devaient nous adresser une photographie devant le monument concerné par la question. A la réception de la photo on envoyait un message en anglais permettant de trouver la réponse. Cette forme de découverte encourage le partage et favorise la communication.



Cette journée s'est poursuivie par la découverte de la ville de Collioure.



### 3 – La communication

Ce qui ressort du questionnaire proposé aux élèves Français avant leur départ c'est principalement la crainte de rencontrer des difficultés de communication mais aussi l'envie de progresser en langues pour réussir à les surmonter. Nous avons mis en place des petits jeux à réaliser en binômes Franco-Allemand pour les aider à surmonter leurs craintes.

A Hambourg, les élèves ont relié des phrases du quotidien en Français et en Allemand.

|                                      |                                                             |                                       |                                                                        |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Le voyage a été agréable / fatigant. | Est-ce que je peux téléphoner à mes parents ?               | Die Reise war angenehm / anstrengend. | Könnte ich bitte meine Eltern anrufen?                                 |
| Le dîner était très bon.             | Est-ce que je mets la table ?                               | Das Abendessen war sehr gut.          | Soll ich den Tisch decken?                                             |
| Bon appétit !                        | Est-ce que je peux avoir encore un peu de légumes ?         | Guten Appetit!                        | Kann ich noch etwas von dem Gemüse bekommen?                           |
| Je vais goûter.                      | J'aimerais bien / Je prendrai...                            | Ich werde es probieren/kosten.        | Ich hätte gern...                                                      |
| C'est bon ?                          | C'est très bon !                                            | Schmeckt es?                          | Es schmeckt sehr gut.                                                  |
| As-tu bien dormi ?                   | Pourriez-vous me prêter un sèche-cheveux, s'il vous plaît ? | Hast du gut geschlafen?               | Könnten Sie mir bitte einen Föhn leihen?                               |
| Amuse-toi bien !                     | J'ai passé une bonne journée.                               | Viel Spaß!                            | Ich hatte einen schönen Tag.                                           |
| Je me suis bien amusé(e).            | J'ai mal à la tête (à la gorge, au ventre, aux dents).      | Ich hatte viel Spaß.                  | Ich habe Kopfschmerzen (Halsschmerzen, Bauchschmerzen, Zahnschmerzen). |



Selon le même principe, nous réaliserons à Toulouse un questionnaire qui va nous permettre de retrouver le vocabulaire courant, celui de l'école mais également de préparer le stage en entreprise qui se déroulera l'année prochaine pour certains élèves.

Au quotidien, **Daily**, .....

| Français         | English     | Deutsch         |
|------------------|-------------|-----------------|
| Bonjour,         | Hello       | Hallo           |
| Merci,           | Thanks      | Danke           |
| S'il vous plaît, | You welcome | Bitte           |
| Au revoir,       | good bye    | Auf Wiedersehen |

A l'école, **At school**, .....

| Français    | English  | Deutsch              |
|-------------|----------|----------------------|
| Élève,      | Students | Schüler              |
| Professeur, | teacher  | Lehrer               |
| Cours,      | class    | Klasse               |
| Note,       | Note     | Note                 |
| Devoir,     | homework | Hausaufgaben         |
| Examen,     | test     | Arbeit               |
| Vacances,   | holidays | Ferien               |
| Matières,   | class    | Unterrichts-<br>fach |

Au travail, **At work**, .....

| Français                      | English                  | Deutsch     |
|-------------------------------|--------------------------|-------------|
| Entreprise,                   | Business                 | Geschäft    |
| Organigramme,                 | organizational<br>chart  | Organigramm |
| Service,                      | Service                  | Service     |
| Employé(e) de<br>Bureau,      | employee                 | Mitarbeiter |
| hôtesse d'accueil             | hostess                  | Hostess     |
| Gestionnaire<br>administratif | administrative           |             |
| Vendeur (se),                 | seller                   | Verkäufer   |
| Achat,                        | purchase                 | erwerben    |
| Vente,                        | <del>purchase</del> sale | Verkauf     |
| Fournisseur,                  | provider<br>customer     | Anbieter    |
| Client,                       | customer                 | Kunde       |
| Commande,                     | order                    | Bestellung  |
| Livraison,                    | delivery                 | Lieferung   |
| Facture,                      | bill                     | Rechnung    |
| Paiement,                     | payment                  | Zahlung     |

Cette année dans leur programme, nos consœurs Allemandes ont eu l'excellente idée de prévoir la visite du Musée « **Dialog im Stillen** ». Les élèves Français et Allemands se sont retrouvés dans la peau de personnes sourdes et muettes et ont dû communiquer par le geste.

Cette expérience, enrichissante pour tous, a permis de dédramatiser leurs difficultés de communication et d'oser utiliser une langue étrangère même si on ne la maîtrise pas.



## 4- Les stages

Deux élèves ont réalisé une journée de stage dans des entreprises Allemandes.

La première, Emmanuella, a réalisé son stage chez Peek & Cloppenburg. Il s'agit d'un grand magasin de vêtements, elle accompagnait l'équipe du rayon pantalons et jupes.

Le matin elle est allée avec sa tutrice Lisa dans une salle pour ranger des pantalons par matière (coton, lin, soie, matière synthétique...) et ensuite par couleurs.

Puis, elle a assisté sa tutrice dans la réponse aux questions des clients par mail. Ensuite elle est entrée dans le magasin pour prendre des photos de vêtements pour des clients et pour voir ce qui devait être commandé.

Durant l'après-midi, elle a examiné les commandes reçues, a regardé si la qualité était correcte et si les produits allaient être appréciés par les clients.

La deuxième, Sheila a réalisé son stage chez Delphi Organic, une entreprise qui assure et certifie la qualité des produits bio notamment les noix et graines qui proviennent la plupart du temps de l'Amérique du sud, Afrique et Chine. Ensuite ils vendent le produit à des différents clients professionnels.

Les différentes tâches auxquelles elle a pu participer ont été:

- La réception du colis
- Le contrôle (vérification de la provenance du produit)
- Les tests de qualité en laboratoire
- La création des étiquettes pour l'enregistrement des produits en stock
- Le classement de différents fichiers
- La gestion des commandes
- La gestion des réclamations
- La rédaction des mails

Elle a également participé à la réalisation de plats qu'elle a partagés avec les salariés de l'entreprise lors de la pause méridienne. L'accueil qui lui a été réservé a été très chaleureux et elle garde un excellent souvenir de ces moments de partages.

## 5 - Impressions des élèves

A notre retour d'Hambourg, nous avons recueilli les avis des élèves concernant cette expérience, les résultats ont été les suivants :

|        |                                                          |
|--------|----------------------------------------------------------|
| 87.50% | J'ai aimé découvrir une autre culture                    |
| 75.00% | J'ai apprécié la vie avec d'autres adolescents européens |
| 87.50% | J'ai aimé découvrir une nouvelle ville                   |
| 75.00% | J'ai amélioré mes connaissances en langues               |
| 12.50% | Je m'intéresse plus à l'Allemagne après cet échange      |
| 75.00% | J'aimerais garder le contact avec mon correspondant      |

Les objectifs d'ouverture et de découverte que nous poursuivions ont été pour la plupart atteints.

|        |                                                               |
|--------|---------------------------------------------------------------|
| 0.00%  | Je ne me suis pas entendu(e) avec mon (ma) correspondant(e)   |
| 0.00%  | Je ne me suis pas senti(e) à l'aise dans ma famille d'accueil |
| 12.50% | J'ai rencontré des difficultés pour communiquer               |
| 12.50% | J'ai eu très peur dans l'avion                                |
| 12.50% | Je n'ai pas mangé correctement                                |
| 75.00% | Aucune difficulté                                             |

Malgré les appréhensions légitimes, les élèves n'ont majoritairement pas rencontré de difficultés.

|        |                                                        |
|--------|--------------------------------------------------------|
| 87.50% | Les visites d'Hambourg et Brèmes étaient intéressantes |
| 25.00% | Les visites d'Hambourg et Brèmes trop longues          |
| 75.00% | La visite de l'entreprise m'a intéressé                |
| 0.00%  | Je n'ai pas apprécié la visite de l'entreprise         |

Les visites proposées bien que jugées un peu longues parfois ont intéressé les élèves.



A la fin du séjour à Toulouse, autour d'un petit déjeuner, nous avons posé les questions suivantes à tous élèves qui devaient se déplacer dans la salle en fonction de leur réponse (côté droit « non » gauche « oui » au centre « ne sait pas »). Pour une meilleure compréhension de tous, les questions étaient formulées en anglais. Deux élèves étaient malade, il n'y avait donc que 28 participants au lieu de 30.

Was it your first time in France or Germany? Réponses : 20 Yes; 8 No

Was it your first exchange? Réponses : 18 Yes; 10 No

Did you like the two weeks of exchange? Réponses : 28 Yes

Would you like to come back next year? Réponses : 7 Yes ; 10 No ; 11 Don't know

Did you improve in English, French or German? Réponses : 14 Yes; 11 No; 3 Don't know

Would you like to have work experience next year? Réponses : 1 Yes ; 12 No ; 15 ; Don't know

Les élèves ont pour la majorité apprécié l'échange mais ils ne savent pas s'ils renouvelleront l'expérience l'année prochaine. Plusieurs raisons à cette décision, l'année prochaine est l'année d'examen pour plusieurs élèves, certains ne seront plus au Lycée et d'autres ne se sont pas très bien entendus avec leur correspondant.

Toutefois, cet échange demeure une expérience enrichissante pour tous car il permet la découverte d'une autre culture et apprend la tolérance, le respect et la prise en compte de l'autre même si cela se déroule parfois dans la difficulté.

